

# 温泉に入湯される方は 入湯税が必要です

高山市では、市内の温泉(鉱泉)に入湯される方に、入湯税を課しています。

温泉施設の利用料や宿泊料などと併せて、入湯税の納税が必要です。ご理解願います。

## ◆入湯税のしくみ

納税義務者	鉱泉浴場における入湯客
税率(額)	1人1日150円 ※日帰り(休憩)利用は1日とし、1泊2日の場合も1日として計算します
徴収方法	鉱泉浴場の経営者が利用者に対して入湯税を施設利用料金とともに徴収し、その徴収した税金を市に納入します
課税免除	・年齢12歳未満の者 ・共同浴場又は一般公衆浴場に入湯する者 ・学校(大学を除く。)の行事として行われる修学旅行の児童・生徒

## ◆入湯税の使いみち

高山市では、入湯税を他の税収と区別し、観光振興のための財源として活用しています。

- ・観光宣伝推進事業(観光客向けパンフレット等の作成など)
- ・観光協会等補助金(市内の観光協会が連携して行うTV・WEB等での広告宣伝事業への補助など)
- ・海外戦略推進事業(海外からの観光客誘致に向けてのPR) など



【問い合わせ先】

高山市役所 税務課

〒506-8555 高山市花岡町2丁目18番地  
TEL 0577-35-3136 FAX 0577-35-3163

# What is Bath Tax?

The local tax law stipulates that anybody who takes a hot spring bath is subject to pay the bath tax. Additional 150yen will be charged as the bath tax.

## ◆About the bath tax

Taxpayer	Visitor to a hot spring
Tax rate	150yen/ per person a day
How to pay the tax	The facility will charge the 150 yen bath tax with other charges for use of the facility, and the facility is responsible for paying the tax to the city government.
The tax-exempt	Children under 12-year-old are not obliged to pay the bath tax.

## ◆How the Bath Tax is used

The bath tax is used as a source of municipal revenue, which is specially designed for the promotion of the local tourism and city's overseas marketing, and it is also used to assist the tourism promotion by the local tourism related organizations.



【Contact】

Tax Division, City of Takayama

2-18 Hanaoka, Takayama, Gifu 506-8555

TEL 0577-35-3136 FAX 0577-35-3163

# 什么是温泉税

在高山市，泡温泉时需要交纳温泉税。  
除了支付温泉浴场的使用费以及酒店住宿费外，还需要依法交纳温泉税。

## ◆温泉税的构成

纳税义务人	使用温泉的客人
税率（金额）	1人1天150日元 ※当天返回不住宿的按1天算，住宿1晚也按照1天算。
征税方式	浴场的经营者在收取使用费的同时，依法向客人征收温泉税。征收到的温泉税上交到市的税金中。
免税对象	・未满12岁的儿童。 ・学校公办的修学旅行的中小學生（大学除外）

## ◆温泉税的用途

高山市的温泉税与其他税种区别使用。税金全额作为振新观光事业的资金来源而活用于各项目中。

- ・观光宣传推进事业（制成观光宣传册等）
- ・观光协会等的补助金（电视媒体，网页等的广告宣传事业的辅助
- ・海外战略推进事业（面向海外游客的宣传） 等



【咨询处】

高山市役所 税务课

〒506-8555 高山市花冈町2丁目18番地  
TEL 0577-35-3136 FAX 0577-35-3163

# 什麼是溫泉稅

在高山市，泡溫泉時需要交納溫泉稅。

除了支付溫泉浴場的使用費以及酒店住宿費外，還需要依法交納溫泉稅。

## ◆溫泉稅的構成

納稅義務人	使用溫泉浴場的客人
稅率（金額）	1人1天150日元 ※當天返回不住宿的按1天算，住宿1晚也按照1天算。
征稅方式	浴場的經營者在收取使用費的同時，依法向客人征收溫泉稅。征收到的溫泉稅上交到市的稅金中
免稅對象	・未滿12歲的兒童。 ・學校公辦的修學旅行的中小學生（大學除外）

## ◆溫泉稅的用途

高山市的溫泉稅與其他稅種區別使用。稅金全額作為振新觀光事業的資金來源而活用于各項目中。

- ・觀光宣傳推進事業（制成觀光宣傳冊等）
- ・觀光協會等的補助金（電視媒體，網頁等的廣告宣傳事業的輔助
- ・海外戰略推進事業（面向海外游客的宣傳） 等



【諮詢處】

高山市役所

稅務課

〒506-8555 高山市花岡町2丁目18番地  
TEL 0577-35-3136 FAX 0577-35-3163